

# 臺灣文藝

陳三治氏筆

LE TAIWAN-BUNGEI

8



## 作 創

- 女の場合 ..... 吕赫若  
野村屋 ..... 英文子  
あたしのあなた(戯曲) ..... 澪波陽之助  
私の舞踊について ..... 崔承喜  
臺灣文藝當面の諸問題 ..... (座談會)

第三卷・第七・八號

大東信託株式會社

臺中・臺北・新竹・臺南

臺灣文藝 七八月號 目次

女の場合 ..... 呂赫若 (二)

野村屋 ..... 英文子 (七)

憶ひ出の秋の記 (コント) ..... 張道雄 (五)

臺灣文學當面の諸問題 ..... (二)

あたしのあなた (第一部) ..... 瀧波陽助 (四九)

文筆隨曲 ..... 呂赫若 (八七)

文學界の敵として立つ ..... 藤鈍也 (三)

吳一龍 ..... 赤松猛司 (三)

黃氏寶樹 ..... 吳坤煌 (三)

漂舟 ..... 紀鴻輝 放浪兒 (三)

私の舞踊について (ラヂオ放送の原稿) ..... 崔承喜 (古)

舞踊と文學 ..... 曾石火 (古)

崔承喜の舞踊 ..... 吳天賞 (八三)

二言 ..... (古)

三言 ..... (古)

四言 ..... (古)

◎中國韻文之發達及變遷概觀 (上) 施學習 (全)

◎北京雜話 ..... 郭一舟 (九)

詩 ..... 張慶堂 茲 林君幹 (九)

世界影壇 ..... (九)

『不歌而誦，謂之賦。』

90



# 北 京 雜 話

郭 一 舟

「北京」，從八年前國都南遷以來，已經改號做「北平」<sup>1</sup>。總  
是，現時大家普通猶還也是愛照原譏「北京」。拍算，「北京」  
二字比「北平」，照我想，亦有加帶一種特別工詩韻感懷。

北京，雖然是大大工城市，不比別位近代式工都市可厭，  
是真好名所在。第一好工，是北京工清天。譬如，住在東京

市內，若無特意擡頭起來，大家普通總是無看見天。也無看  
注意天。大概總與大廈高樓隔遮喲。若時擡頭看着，也是

與工場工煙筒及火車工煤煙，蒸及森々去，帶一種憂々悚々  
工陰沈氣。在北京，天是藍第一清，藍第一亮工。不免特別

學頭，出門可看見清亮工天，連開窓仔可看得嘆賞。不但，  
無有甚物摩天閣，也是甚物大廈高樓工隔遮，也無甚物工場

工煙筒工損害，天工色是極其清澄，極其天然。也無一片雲，  
也無一絲煙。咱工日間所看會到工，計一下是純粹藍青工天。  
清澄及真實徹底。極其純然，極其神妙。也無真像東京工天

統名騷也。故劉騷有辨騷之篇。又謂賦贊，故班志列作屈原賦，至漢以後，遂稱楚辭也。然觀楚辭與詩經，皆是中國韻文源頭，而詩經則盡以人之實際生活為主眼，而吐露主觀的思想。又絕不見客觀的態度，或天外絕想。但楚辭其思想全部異於詩經。雖欲敘述人之主觀，必也結與自然而想像。且收於浪漫之態度，以伸敘述。故楚辭與詩經，其本雖出於一，而其本質實則皆相反也。然何出而斯哉，蓋周詩三百篇，以黃河為中心，產於南方文學。楚辭則以楊子江為流域，產於南方文學故也。元來北方氣候嚴冷，風物蕭索，生事艱苦，故自古重於氣節，文以質為勝。南方氣候溫和，風光明媚，產物饒沃，尚綺靡，故辭有過於意也。所謂質實之文，多產於北地。情韻之文，多起於南方，此蓋文學之產生，由地理風土而不同，故周詩與楚辭，其所發祥之地既不同，其本質有所異者，固極當然也。

（未完）



有藍天，也無質像，臺灣工天有烈威。尤其是秋天工蒼空，  
正是無物可比，無言可說。連我此個俗人看着，雖然未會吟  
詩，也能感動詩情，感覺着一種工仙氣。世界雖然是圓，各  
都市工天，恐猜無一位有真像北京工天，者量清美，者量神  
妙工吶。

註 1. 「著」讀 zhi，請參看小稿「福老話」第五章 7 號。

2. 「蒸」讀 zeng，「及」字表示程度結果工時，讀 ji，其餘當連結詞工時亦可以讀 ji。（福、五、3）

3. 可看見，可會得，「可」讀 ke，（道、到）（福、五、13）

4. 可會得，「可」讀 ke。（福、五、10）

5. 「者就」she-jue，（福、五、10）

第二好工，是北京工樹木。北京是舊底工帝都，舊式工城  
市。總是，北京市內樹木是極其多，極其好。除去冬天以外，  
逐位可有樹木，青々綠々。公園工千樹萬草以及大街大路兩

宅，大概總有大樹樹木。如今已經滿地春景，四界計一下，發新葉、變初綠、展出一个美々妙々新世界。若六（壁）上景山（明朝末崇禎帝自盡所在）高亭，抑是北海公園。白塔去看，頂面有清澄及透底之藍青天，西傍有秀麗之西山以外，滿目盡是美妙之綠海。中間點綴出黃金色之故宮帝殿、甚物正南正北之天安門、地安門、鼓樓、鐘樓、美麗之大牌樓以外，滿目總是青々綠々。盡真正偉大之天然美、加黃金色華雅工藝術美，眞實與人感嘆不盡。不比在新宿伊勢丹抑是三越樓頂看「大東京」工業化機械化之大都市可厭之怪狀醜陋，實在莫怪，外來之洋鬼，垂涎三尺，塗鰐拍手，相爭奪霸占此个北京。

## 註 1. 「逐位」

2. 「四界」

3. 「心」（心聲）

4. 「驛段握手」

5. 「下」（下字體）

第三、北京、街路真清氣，治安又是好。北京之街路、橫直工，逐條總是正々直々、井之齊々、無鬱無曲。又更是真清氣。連小街細巷，也無有甚物字紙，無有甚物穢髒驚人。真像東長安街、西長安街、王府井大街、北長街、南長街、東安門大街、北池子大街、南池子大街、景山前街、文津街、西安門大街等之諸橋是用新式洋灰捏成之大街大路，兩傍邊工店頭家厝並高並大，有齊整之街路樹，也有古雅雕工牌樓，又清潔又淨氣。坐人力車、一條遊過一條，沿路鑑

## 又與伊食各二

一月日大概是成十銀柳是十三四塊銀爾々。

### 註 1. 「窮」音俗。（福，四，8）

2. 卽到著 chih-tao-「著」<sup>3</sup> 念輕聲變陰去調<sup>4</sup>。（教帝）

3. 「懶」讀 son-云 要二字工陽平調（福，四，50）

4. 「具」轉念 koo-「具」

5. 「時辰」變「時陣」<sup>5</sup>（福，五，19）

6. 「各」<sup>6</sup>音變家治。

第五、北京，故宮紫禁城眞可觀，名勝古蹟亦極多。舊皇宮紫禁城，如今，計一下開放，號做「故宮博物院」，著與人觀覽。大和殿、中和殿、保和殿、文華殿、武英殿、乾清宮、坤寧宮、皇極殿、寧壽宮、景福宮、太極殿、長春宮、成福宮、永壽宮、寶華殿等之，規模之廣大，建築之莊嚴，用盡人工之善美，集盡美術之精華。內而所保存之歷朝帝王御物，珍貴之寶貝，玉器金石，古董珍品，文玩書畫，武備器具，真是無量數工。通々是世界的工寶物。近工，也有宣統時代之寢臺椅卓，古工，亦有夏殷周三代之古銅器金石類。

又更也有清朝國威隆盛時代西洋各國進貢來之各樣各式入寶石之大時鐘。諸大時鐘也有會唱出黃鸝聲之妙曲工。千寶貝、萬寶貝，集者量多，積者量大堆工，通世界無論何位博物館，恐猜是絕對達得着呐。委在觀覽故宮（極普略仔看，單々趕緊每週一遍過，也要用三五日），就可以看出世界最古最大之貴族文化之威光，最精最雅之美術工藝之精英。

天下有名之萬壽山、「頤和園」在城外西郊，也是觀光工

賞，比在東京坐自動車トライア明治通，大正通，昭和通，抑是青山參道，還是加重偏好，加重偏妙。

北京，治安又算是眞好，雖然有時，新聞裡也報載，土匪騙人去強討錢之凶惡匪案，總是平素大家人之總不拘感覺有甚物款工不安。除去外國軍兵臺灣占華北，起無名工兵雲以外，逐個人據可以安居樂業。我着出門，每過都是晴服交通警察工活潑、勤謹，又信肉又親切。限但，若穿較好工衣裳出門，會與乞食櫻達討錢，較無心逸爾々。

## 註 1. 路 2.500（福，五，10）

2. 「心過」

3. 「過」讀「過」讀色。「移」之至「爾々」<sup>7</sup>。

第四、北京之人力車，儘量點。<sup>1</sup> 北京，如今已經有六路工電車。也有富業（船類）人工自動車（此傍叫做「汽車」）<sup>2</sup>。總是，城內工交通，普通橋是坐人力車。北京之人力車，實在太多。敢是講有六萬外仔張咧。拖車工，太多。競爭太厲害。所以，車錢盡便宜罷。譬如，從早稻田大學坐到高田馬場驛，差不多是二三銖錢可會使得。我遂每母去國立圖書館、從王府井大街頭坐起，坐成半點鐘久即到著，大概是三十六枚爾々（一角銀，現時是五十三枚，算來無上七銖錢咧）。總算是一角銀可會使得，又若是自己買一張自家用之車，包請一個車夫，（無著拖車工時辰亦好與伊做輕可工小工計，火食

外國洋鬼，嘆賞不盡，美空未着工。甚物三只子花園、玉泉山、西山、湯山溫泉、妙峰山、天壇、社稷壇、太廟、孔子廟、國子監、北海瓊島、崇效寺、白雲觀（道教）、雍和宮（喇嘛教）<sup>8</sup>、最好之名勝以及歷史上有極大意義之古蹟，眞非常多，算不得了。普通入，實在難得遊覽及觀工。

總是，不是觀光遊覽之旅客，平素住北京城內工人，此个好處，時常可以去公園裡，享受。北京之公園中，上第一好工算是北海公園，及中山公園。

北海公園（在紫禁城之西北角），是建金元以來所湖帝王后妃遊宴工所在。極其廣闊（加上野公園有眞草多倍大咧），海中有二個島。島中有法輪殿、永安寺、裕潤堂、分涼閣，見春亭。亦有一个高工白塔。摩上塔頂，會得眺望北京全景，西傍觀望秀峰，滿目青々綠々之樹青中，現出黃金之宮殿，紅色之樓閣，宛然一幅天然工畫圖，當今春夏之中間，內面，十色百樣工牡丹競麗爭艷，芍藥爛漫，牡丹開過又接着連花水（Sakae）。瓊島工對岸也有樂靜閣、舞草樓、天王殿、九龍壁、大西天、萬佛樓、開福寺、快雲堂、五龍亭、松波圖書館等之，逐項據可觀。總講，自然雅致工山島水石，配精妙美麗工寺亭臺閣，明々是世界的工大公園。

中山公園，在天安門內裡。雖然規模比北海公園有較小，也是未比上野公園較<sup>1</sup>（<sup>1</sup> 正適好經營）有名號做中央公園，

因為一時奉安縣經理之處在者，即改名中山公園，正門入上，一个真精緻典雅之牌樓，寫四字「公理體制」，內面裡有社稷壇（早前皇帝祀社稷神之）。最後中山牌裡對聯寫「革命尚未成功，同志仍須努力」，有奇石、有造山、有角亭、有水榭、花壇、植物園、小動物園、小圖書館、茶店。各項配置，極好，盡善盡美。千株萬樹，也有老古松柏，也有風流之楊柳。現此處牡丹各種開及盛美。連葉也可有蓮花，迷引遊客之神魂。人場料，及北海公園相像，並多二十枚（一角銀五十三枚），可內而四界計一下，會使遊覽得，也不時男女老幼健步著涼。

註 1. 「櫻」*shēng*，較 *Elm*。

2. 過好，三字，「過字音轉變深」。

北京，實是馬大陸之北方。氣候，冬天真寒，夏天又熱。些天時，雖然無甚物當落大雪，總是實在質量寒，尤其是咱臺灣出世之人來，是真未勘得，我此全「貧乏生」（散第秀才仔）也從十月半起到三月半為止設一個洋爐（gas）即會得過日喫。聽去講，在北京，有一冬，遂歸落大雪，真大寒，時，凍死幾十個守庚子交通巡查喫。乞食，冬天寒死，每年可有哩。

氣候，上第一好，算是秋天。夏天，不過，熱二期間無真像，臺灣四五月熱及十月彼輩久雨。中暑時，真熱。有時連夜裡時也熱及活潑燒死。因為暖呢，七八月，北海、有時最多在晴天納涼，去及十二點公園關門即悶來。

又更捲去晴，北京五月常為從裏，這裏多大黃砂風來。其當時，講，滿天鋪黃了。真正現出黃塵萬丈之世界。總

是這，我來無若久，猶未經見看喫。

註 1. 「嚴第二」*sun hien*。

2. 「嚴第三」*sun hien*, *sun*. (請參看拙稿「福老話」第四章第十八條)

3. 「被電」*bi-p-tien*, *bi*. (福，五，10)

4. 「夜裡」*ye-p-ting* (音拼約變，*ye-p*)，夜裡時，也可以寫「晏時」。中

5. 「快」*kuai*.

6. 「若久」*la-p-ko* (福，五，15)。其字讀做三「此」字讀做 *chi*. (福，五，9)

北京，是遼金元以來八百年工國都。南宋以後，中原漢土北方受塞外民族之侵入，人類混亂。後來滿清得勢，又隨在滿族變弄。如今，風俗、語言、人情，及南方漢族有大變差。譬如，察式，北仔人做孝男孝婦送葬，也無真像南万人人喊哭哀哭泣號。祖公王忌辰，也不比南方人有照舊規矩著孝敬。上學怪々，北仔人——南方搬來住，且一邊，自本工北京在地人，講，當時祖腹楊著腳。這，我却不惱親目看見，亦講急晏時著腳纏無穿衫仔褲。有人講，此路習慣，甚物是衛生上較好喎。

北仔人，比南方人，身體較強壯。較高較大。皮膚較烏黃。頭面較圓較長。性情，較沈重，較魯鈍，較老實，行路，極斯文氣，一步三插，一顛々，慢々仔細。無真像喫大家行

## 路開大趨，國趕緊工。

註

1. 「相應場」*shang-thiang*, *shang-thiang*.「相應」出于「孟子」公孫丑上篇

2. 「校是」*klia* 正字，脚工意思。

3. 腳大趨 *tao ta-chueh*

北仔人，大概，一日食二頓爾々。早起時是飲茶，較有錢工，配餅。較無工，配油炸糕。所以，便早起時工相借問，是問「喝茶」。譬如講，「喝茶了麼」。有一句俗語話，講「南

工。

人吃米，北人吃麵。實在，北仔人食工，確是麵粉做工較多甚物「饅頭」、「餃子」、「薄餅」、「餡兒餅」、「烙餅」「包子」、「水餃子」，通々是麵粉做工。會得食白米飯工，在北方，就算富業（好額）人也。其實，北方工米無好，細々粒。甚物白米飯，也是無粘無施。我頭起來工時，食量未慣勢。常々特意工討饅頭來食。

北京料理，有幾項特別工。因為幾百年工帝都，各地方工料理確有入京來展出各處工特別好菜手路，與王公貴族食過，所以，有真量多款工料理菜法。可以稱有講發達。總是，北仔人工嘴口，比咱大家，加真愛食鹹。又加較愛辣工。加較愛酸工。俗語話講，「南方吃甜，北方吃鹹」是無錯工。若是北京特別有名工「烤鴨子」，確食着，可亦合嘴好食。其餘可無的確逐項會合咱工嘴口拉。咱臺灣料理，算也是有漸然發達，備起來，公平講，我想，未輸北京料理喫。